

Sutikimo pavyzdinė forma

Pastaba potencialiam paslaugų teikėjui: ši forma yra tik pavyzdys, kurį galite pateikti pasirašyti asmenims, kurių asmens duomenis atskleisite mums pildydami klausimyną.

[nurodykite atitinkamos „Johnson & Johnson“ bendrovės pavadinimą] (toliau – „J&J“), kurios buveinė yra [nurodykite „J&J“ adresą; dėl adreso kreipkitės į kontaktinį J&J verslo santykių koordinatorių] kviečia potencialius paslaugų teikėjus dalyvauti išsamiaje patikrinime, kuriuo siekiama užtikrinti, kad paslaugų teikėjai turėtų atitinkamą patirtį ir kvalifikaciją, atitiktą „J&J“ kovos su korupcija politiką ir laikytųsi įsipareigojimų, numatytų vietos korupcijos prevencijos įstatymuose, taip pat tuos, kurie taikomi J&J motininei kompanijai „Johnson & Johnson International“ (toliau – „Johnson & Johnson“), pvz., tokiuose kaip JAV užsienio korupcijos aktas (toliau – „FCPA“).

Dalyvaudami išsamiaje mūsų įmonės patikrinimo procese privalome bendrovei J&J / Johnson & Johnson pateikti atitinkamus Jūsų asmens duomenis. Šiuo dokumentu siekiame Jus informuoti apie šiame procese naudojamus Jūsų asmens duomenis.

[nurodykite jūsų bendrovės pavadinimą] (toliau – „Bendrovė“) teiks bendrovei J&J / „Johnson & Johnson“ tam tikrus Jūsų asmens duomenis, įskaitant Jūsų vardą, pavardę ir kontaktinius duomenis; Jūsų, kaip savininko, įgaliotojo, valdybos nario, J&J paslaugas administruojančio darbuotojo ar kito pagrindinio Bendrovės sprendimų priėmėjo, statusą. Taip pat J&J / „Johnson & Johnson“ galime teikti duomenis apie Jūsų ryšius su esamais ar ankstesniais valstybės pareigūnais, politinių partijų atstovais ir kandidatais eiti pareigas bei Jūsų ryšius su viešosiomis tarptautinėmis organizacijomis, kiek tai leidžiama pagal taikytiną teisę (toliau – „Asmens duomenys“).

Asmens duomenų teikimas nėra privalomas, tačiau Bendrovė, ketindama pradėti bendradarbiavimą su J&J privalo dalyvauti Bendrovės patikrinime ir užpildyti pateiktą klausimyną. Nepateikęs prašomų duomenų, Bendrovei gali būti užkirstas kelias

Sample Consent

Note to Prospective Intermediary: This is just a sample that may be presented for signing to individuals whose personal data will be provided in the Survey.

[insert the name of the relevant Johnson & Johnson affiliate] (the “J&J”), located at,

[insert J&J’s address; please refer to the contact J&J Business Sponsor for the address] asks prospective intermediaries to take part in a due diligence review, for the purposes of: ensuring that intermediaries have the appropriate experience and qualifications and will comply with the J&J anti-corruption policies; and to comply with obligations under local anti-corruption laws as well with those that are applicable for J&J parent company Johnson & Johnson International (“Johnson & Johnson”), e.g. such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (“FCPA”).

We need to provide certain personal information about you to J&J / Johnson & Johnson as part of the due diligence review. This document is provided to inform you about the use of your personal information for this process.

[insert name of your company] (the “Company”) will provide certain information about you to J&J / Johnson & Johnson including: your name and contact information; status as an owner, principal, board member, employee overseeing services for J&J or other key decision-maker for the Company. We may also provide the J&J/Johnson & Johnson with the information about: your connections with current or former government officials, political party officials and candidates for office; connections with public international organizations, as permitted by applicable law („Personal information“).

Your provision of Personal information is voluntary. However the Company must participate in the due diligence process and complete the survey as a condition of doing business with J&J, and failure to provide requested information may make the

bendradarbiauti su J&J. Asmens duomenis surenka Bendrovė bei pateikia juos J&J, vėliau šie duomenys yra perduodami Johnson & Johnson, adresu: One Johnson & Johnson Plaza, Naujasis Brunsvikas, Naujasis Džersis 08933, JAV.

Asmens duomenys bus saugomi duomenų tvarkytojo, „Hiperos LLC“, d/b/a Opus, 3040 Highway 22 West, Branchburg, NJ 08876, USA (JAV), kuris J&J motininei kompanijai teikia serverio prieglaudos (angl. *hosting*) bei išsamaus patikrinimo paslaugas. Prieiga prie Asmens duomenų taip pat gali būti suteikta kitiems išorės paslaugų teikėjams, kurie teiks išsamaus patikrinimo paslaugas, tarp kurių yra „Ernst & Young“ ir „PricewaterhouseCoopers“, bei įmonėms, kurios teikia su technine pagalba ir vertimais susijusias paslaugas bei kitas panašias paslaugas, atsižvelgiant į taikomą teisę.

Siekdama tinkamai atlikti patikrinimą bei išspręsti klausimus, susijusius su galimomis / identifikuotomis rizikomis, Bendrovė minėtus asmens duomenis taip pat gali pateikti įgaliotiems Johnson & Johnson verslo santykių koordinatoriams, teisininkams, auditoriams ir sveikatos priežiūros kontrolės pareigūnams per:

- bendrovę „Johnson & Johnson“, į kurią kreipiatės, kad taptumėte (arba liktumėte) paslaugų teikėju.
- „Johnson & Johnson Services Inc.“, adresu One Johnson & Johnson Plaza, Naujasis Brunsvikas, NJ 08933, JAV.
- „Johnson & Johnson International“, adresu One Johnson & Johnson Plaza, Naujasis Brunsvikas, NJ 08933, JAV.
- Johnson & Johnson dukterinę įmonę, kuri veikia Jūsų regione ar šalyje. Daugiau informacijos rasite paspaudę šią nuorodą: http://files.shareholder.com/downloads/JNJ/2342746107x0x564066/6b60fc92-8ac9-4933-82a4-f4a1579b6f01/2013_10-K_Exhibit_21.pdf. Baltijos regione įmonių grupė Johnson & Johnson veikia per šias dukterines bendroves:
 - Lietuvoje: UAB "JOHNSON & JOHNSON"
 - Latvijoje: UAB "JOHNSON & JOHNSON" filiālė Latvijā, Cilag GmbH International, "JOHNSON & JOHNSON AB LATVIJAS FILIALE";

Company ineligible to conduct business with J&J. The personal information is collected by the Company and delivered to the J&J; afterwards the information is transferred to Johnson & Johnson, located at One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, NJ 08933, USA.

Personal information will be stored electronically by J&J parent company's due diligence and hosting services provider, Hiperos, LLC d/b/a Opus, 3040 Highway 22 West, Branchburg, NJ 08876, USA. Personal information may also be made available to other external due diligence providers, including Ernst & Young, and PricewaterhouseCoopers, and to companies that provide services such as technical support, translation, and similar services, as permitted by applicable law.

In order to conduct the review and to resolve red flags, the Company may make the personal information available to authorized Johnson & Johnson Business Sponsors, legal advisors, auditors and Health Care Compliance Officers within:

- The Johnson & Johnson company for which you are applying to become (or remain) an intermediary.
- Johnson & Johnson Services Inc., One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, NJ 08933, USA.
- Johnson & Johnson International, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, NJ 08933, USA.
- The Johnson & Johnson affiliate supporting your region or country. Please see for more information http://files.shareholder.com/downloads/JNJ/2342746107x0x564066/6b60fc92-8ac9-4933-82a4-f4a1579b6f01/2013_10-K_Exhibit_21.pdf. In the Baltic region Johnson & Johnson group of companies are operating under the subsidiary companies:
 - Lithuania: UAB "JOHNSON & JOHNSON"

- Estijoje: UAB "JOHNSON & JOHNSON" Eesti filiaal, Johnson & Johnson AB Eesti filiaal.

Papildomai, Asmens duomenys gali būti atskleisti valstybinėms institucijoms, kaip tai numatyta taikytinoje teisėje, reglamentuose ar teismo sprendimuose, arba galiojančio prašymo pagrindu. Prašome atkreipti dėmesį, kad Jūsų Asmens duomenys gali būti perduoti valstybėms, įskaitant Jungtines Amerikos Valstijas, kuriose galioja kitokia negu Jūsų valstybėje privatumo ar asmens duomenų apsaugos politika. Kai Asmens duomenys yra perduodami į kitas šalis ar mūsų padaliniams kitose šalyse, yra taikomos tinkamos apsaugos priemonės šių duomenų apsaugai.

Tų paslaugų teikėjų, su kuriais verslo ryšiai nutrūks, pateikti Asmens duomenys bus saugomi 5 (penkerius) metus, skaičiuojant nuo verslo santykių pabaigos. Tokiu būdu siekiama, kad „Johnson & Johnson“ galėtų įgyvendinti teisminius reikalavimus, jeigu tokie būtų pareikšti FCPA pagrindu. Tų paslaugų teikėjų, su kuriais Bendrovė neturės verslo santykių, pateikti Asmens duomenys bus saugomi 1 (vienerius) metus. Pasibaigus Asmens duomenų saugojimo terminams, J&J/„Johnson & Johnson“ ištrins visus saugomus Asmens duomenis, išskyrus paslaugų teikėjo vardą ir pavardę (pavadinimą), vietos adresą, išsamaus patikrinimo atlikimo datą ir, jeigu taikoma, paslaugų teikėjo paslaugų atsisakymo priežastį (pvz. verslo priežastys ar identifikuotos rizikos).

Jeigu norite sužinoti, kokio pobūdžio Asmens duomenis apie Jus tvarkome, kam ją teikėme prašome susisiekti su __[nurodykite jūsų, kaip bendrovės, kontaktinę informaciją].

Jeigu norėtumėte peržiūrėti, pakeisti ar atnaujinti savo Asmens duomenis, kurie buvo pateikti J&J, galite kreiptis šiame sutikime nurodytu J&J adresu.

Sutikimas

- Patvirtinu, kad perskaičiau ir supratau šio sutikimo turinį bei pasirašydamas(-a) šį dokumentą laisva valia ir aiškiai sutinku, kad Bendrovė rinktų mano

- Latvia: UAB "JOHNSON & JOHNSON" filiālē Latvijā, Cilag GmbH International, "JOHNSON & JOHNSON AB LATVIJAS FILIALE";
- Estonia: UAB "JOHNSON & JOHNSON" Eesti filiaal, Johnson & Johnson AB Eesti filiaal.

In addition, Personal information may be disclosed to governmental authorities, as required by applicable law, regulations or court orders or pursuant to a valid request. Please note that your Personal information may be transferred to countries, including to the United States, which may have different privacy or data protection rules than in your country. Appropriate measures are in place to protect Personal information when it is transferred to our affiliates or third parties in other countries.

For those third party intermediaries that are engaged, any Personal information collected will be retained for five (5) years after the business relationship ends so that Johnson & Johnson can comply with potential enforcement actions brought under the FCPA. For those third party intermediaries that are not engaged, any Personal information collected will be retained for 1 year. After the above retention periods have expired, the J&J/ Johnson & Johnson will delete the stored Personal information and will retain only a subset of information, including the name and location of the third party intermediary, date the due diligence review was completed, and if relevant, the reason for not engaging a third party intermediary (e.g., business reasons or identification of a red flag).

If you have questions about what Personal information about you we process, or how we have shared it, please contact _____ [Insert your company contact information].

You may also contact the J&J by the address indicated in this Consent in case you would like to review, rectify or update your Personal information, which has been shared with J&J.

Consent

- I have read and understood the content of this Consent, and by signing below I voluntarily and

asmens duomenis bei pateiktų juos J&J / Johnson & Johnson kaip tai apibrėžta šiame sutikime.

- Patvirtinu, kad man yra žinoma mano teisė susipažinti su savo tvarkomais asmens duomenimis ir kaip jie yra tvarkomi; reikalauti ištaisyti, sunaikinti savo asmens duomenis arba sustabdyti, išskyrus saugojimą, savo asmens duomenų tvarkymo veiksmus, kai duomenys tvarkomi nesilaikant šiame sutikime nurodytų duomenų tvarkymo tikslų bei pažeidžiant taikomos teisės reikalavimus.

Šis sutikimas pasirašytas 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, iš kurių 1 (vienas) egzempliorius perduodamas J&J. Esant neatitikimams tarp lietuviškos ir angliškos sutikimo versijų, pirmenybė teikiama lietuviškai versijai.

Vardas, pavardė / Name:

Parašas / Signature:

Data / Date:

explicitly consent that the Company collects and transfers my Personal information to J&J/ Johnson & Johnson as explained in this Consent.

- I confirm that I am aware of my rights to access my personal information processed and get acknowledged with the processing process; require correction, deletion or suspension of my personal information, except for the storage of my personal information if the information is processed not complying with the purposes of data processing set in this Consent and violating the requirements of applicable law.

This consent is executed in two (2) counterparts in the Lithuanian and English languages, each of such copies being of equal legal power, one (1) copy to be presented to the J&J. In case of discrepancy between the English and Lithuanian texts of this consent, the Lithuanian text shall prevail.
